

NAFTA a.s.

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
A KONSOLIDOVANÉ FINANČNÉ VÝKAZY
(PRIPRAVENÉ V SÚLADE S IFRS TAK,
AKO BOLI SCHVÁLENÉ EÚ)**

Za rok končiaci sa 31. decembra 2013

OBSAH

	Strana
Správa nezávislého audítora	1
Konsolidované finančné výkazy (pripravené v súlade s IFRS tak, ako boli schválené EÚ):	
Konsolidované súvahy	2
Konsolidované výkazy ziskov a strát	3
Konsolidované výkazy súhrnných ziskov a strát a poznámky k dani z príjmu súvisiace s ostatným súhrnným výsledkom	4
Konsolidované výkazy o zmenách vo vlastnom imaní	5
Konsolidované výkazy peňažných tokov	6
Poznámky ku konsolidovaným finančným výkazom	7 – 33

NAFTA a.s.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti NAFTA a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti NAFTA a.s. a dcérskych spoločností (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa konsolidovanú súvahu k 31. decembru 2013, konsolidovaný výkaz ziskov a strát, konsolidovaný výkaz súhrnných ziskov a strát, konsolidovaný výkaz zmien vo vlastnom imaní a konsolidovaný výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za konsolidovanú účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto konsolidovanej účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v konsolidovanej účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že konsolidovaná účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia konsolidovanej účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné audítorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

Podľa nášho názoru, konsolidovaná účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti NAFTA a.s. a dcérskych spoločností k 31. decembru 2013 a výsledky ich hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Zdôraznenie skutočností

Ako sa uvádza v pozn. 21.2, spoločnosť je stranou arbitrážneho konania v spore so zákazníkom, ktorého výsledok ako aj načasovanie je neisté k dátumu tejto správy.

Ako sa uvádza v pozn. 1.4, spoločnosť zmenila v roku 2013 účtovnú politiku na oceňovanie položiek budov, stavieb, strojov a zariadení na tzv. nákladový model, založený na koncepte historických obstarávacích cien. Finančné informácie v tejto účtovnej závierke za predchádzajúce obdobia sú upravené tak, aby zohľadňovali túto zmenu účtovnej politiky a boli porovnateľné s účtovnými hodnotami prezentovanými za rok 2013.

Náš názor nie je vzhľadom na tieto skutočnosti modifikovaný.

Bratislava 2. februára 2014



Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014



Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 921

KONSOLIDOVANÉ SÚVAHY

k 31. decembru 2013, k 31. decembru 2012 (upravené) a k 1. januáru 2012 (upravené)
(v tis. EUR)

	Pozn.	31. december 2013	31. december 2012 (upravené)	1. január 2012 (upravené)
AKTÍVA:				
DLHODOBÉ AKTÍVA:				
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	4	268 287	260 814	250 674
Nehmotný majetok a iné aktíva		11 181	11 311	12 270
Investícia v spoločnom podniku	5	17 854	17 447	17 377
Odložená daňová pohľadávka	17.3	11 598	11 425	9 068
Dlhodobé aktíva celkom		308 920	300 997	289 389
OBEŽNÉ AKTÍVA:				
Zásoby	7	6 019	5 487	3 868
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	8	12 771	16 120	17 957
Daňové pohľadávky		3 416	820	12
Ostatné finančné pohľadávky		32	-	-
Peniaze a peňažné ekvivalenty		72 459	55 616	65 231
Obežné aktíva celkom		94 697	78 043	87 068
AKTÍVA CELKOM		403 617	379 040	376 457
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY:				
VLASTNÉ IMANIE:				
Základné imanie	9	107 235	107 235	107 235
Vlastné akcie, v obstarávacej cene	9	(4 745)	(4 745)	(4 745)
Ostatné kapitálové fondy	9	23 001	19 322	9 673
Kurzové rozdiely		(381)	(233)	(274)
Rezerva zo zabezpečovacích derivátov	9	25	(155)	(1 725)
Zisk/(strata) minulých rokov		34 560	6 029	122 026
Zisk/(strata) bežného roka		99 165	115 590	-
Podiel akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		258 860	243 043	232 190
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	3c	2 229	2 189	2 120
Vlastné imanie celkom		261 089	245 232	234 310
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY:				
Úvery	11	-	-	12 000
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	10	99 363	102 414	90 907
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	12	1 799	1 639	1 478
Ostatné dlhodobé záväzky		2 811	1 242	797
Výnosy budúcich období		1 953	2 014	2 051
Dlhodobé záväzky celkom		105 926	107 309	107 233
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY:				
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	13	17 701	14 938	23 170
Daňové záväzky		-	59	4 205
Ostatné finančné záväzky		-	202	2 130
Ostatné krátkodobé rezervy	10, 14	18 901	11 300	5 409
Krátkodobé záväzky celkom		36 602	26 499	34 914
ZÁVÄZKY CELKOM		142 528	133 808	142 147
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM		403 617	379 040	376 457

NAFTA a.s.**KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY ZISKOV A STRÁT**
za rok končiaci sa 31. decembra 2013 a 31. decembra 2012 (upravené)
(v tis. EUR)

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2013</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2012 (upravené)</i>
VÝNOSY:			
Výnosy z uskladnenia zemného plynu a predaja			
uhľovodíkov	20.1	174 778	170 917
Geologické práce		3 369	2 876
Ostatné výnosy		5 004	5 139
Výnosy celkom		<u>183 151</u>	<u>178 932</u>
PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY:			
Aktivácia		8 624	6 466
Spotrebovaný materiál a služby		(26 144)	(21 875)
Osobné náklady	15	(22 017)	(21 043)
Odpisy a amortizácia		(20 657)	(15 775)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto	16.1	<u>6 057</u>	<u>10 352</u>
Prevádzkové výnosy/(náklady) celkom, netto		<u>(54 137)</u>	<u>(41 875)</u>
FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY):			
Úrokové výnosy		150	240
Úrokové náklady		(2 471)	(2 887)
Výnosy zo spoločného podniku	5	3 089	6 341
Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto	16.2	<u>(428)</u>	<u>(262)</u>
Finančné výnosy/(náklady) celkom, netto		<u>340</u>	<u>3 432</u>
ZISK PRED ZDANENÍM		<u>129 354</u>	<u>140 489</u>
DAŇ Z PRÍJMOV	17	(29 539)	(24 338)
ČISTÝ ZISK		<u>99 815</u>	<u>116 151</u>
Pripadajúci na:			
Akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		99 165	115 590
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	3c	<u>650</u>	<u>561</u>
ZISK NA AKCIU (v EUR)	18	30,89	35,95

NAFTA a.s.
KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY SÚHRNNÝCH ZISKOV A STRÁT A POZNÁMKY K DANI Z PRÍJMU SÚVISIACE S OSTATNÝM SÚHRNNÝM VÝSLEDKOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013 a 31. decembra 2012 (upravené)
(v tis. EUR)

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2013</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2012 (upravené)</i>
ZISK ZA ROK PO ZDANENÍ		99 815	116 151
OSTATNÝ SÚHRNNÝ ZISK			
<i>Položky, ktoré môžu byť následne reklasifikované do výkazu ziskov a strát:</i>			
Vplyv prepočtu zahraničných dcérskych spoločností		(291)	81
Zabezpečovacie deriváty		234	1 928
Ostatný súhrnný zisk za rok pred zdanením		(57)	2 009
Daň pri 23 %-nej sadzbe dane (2012: 19 %)		(54)	(366)
Daňový vplyv z dôvodu zmeny sadzby dane z 23 % na 22 % (2012: z 19 % na 23 %)		-	8
Daň vzťahujúca sa k položkám ostatného súhrnného zisku		(54)	(358)
CELKOVÝ SÚHRNNÝ ZISK ZA ROK		99 704	117 802
Celkový súhrnný zisk za rok pripadajúci na:			
Akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		99 197	117 201
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností		507	601
		99 704	117 802

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2013</i>			<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2012 (upravené)</i>		
	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>
Vplyv prepočtu zahraničných dcérskych spoločností	(291)	-	(291)	81	-	81
Zabezpečovacie deriváty	234	(54)	180	1 928	(358)	1 570
Celkový ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	(57)	(54)	(111)	2 009	(358)	1 651

NAFTA a.s.
KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ
za rok končiaci sa 31. decembra 2013 a 31. decembra 2012 (upravené)
(v tis. EUR)

	<i>Základné imanie</i>	<i>Vlastné akcie, v obstará- vacej cene</i>	<i>Ostatné kapitálové fondy</i>	<i>Kurzové rozdiely</i>	<i>Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku</i>	<i>Rezerva zo zabezpečo- vacích derivátov</i>	<i>Zisk/ (strata) minulých rokov</i>	<i>Zisk/ (strata) bežného roka</i>	<i>Podiel akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní</i>	<i>Nekontro- lujúce podieľy</i>	<i>Celkom</i>
K 1. januáru 2012 (pôvodne vykázané)	107 235	(4 745)	9 673	(274)	636 905	(1 725)	118 171	-	865 240	2 120	867 360
Úprava o zmenu účtovnej politiky (pozri pozn. 1.4)	-	-	-	-	(636 905)	-	3 855	-	(633 050)	-	(633 050)
K 1. januáru 2012 (upravené)	107 235	(4 745)	9 673	(274)	-	(1 725)	122 026	-	232 190	2 120	234 310
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	9 649	-	-	-	(9 649)	-	-	-	-
Dividendy	-	-	-	-	-	-	(106 348)	-	(106 348)	(532)	(106 880)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	-	115 590	115 590	561	116 151
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	41	-	1 570	-	-	1 611	40	1 651
K 31. decembru 2012 (upravené)	107 235	(4 745)	19 322	(233)	-	(155)	6 029	115 590	243 043	2 189	245 232
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	3 679	-	-	-	111 911	(115 590)	-	-	-
Dividendy	-	-	-	-	-	-	(83 380)	-	(83 380)	(467)	(83 847)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	-	99 165	99 165	650	99 815
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	(148)	-	180	-	-	32	(143)	(111)
K 31. decembru 2013	107 235	(4 745)	23 001	(381)	-	25	34 560	99 165	258 860	2 229	261 089

KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY PEŇAŽNÝCH TOKOV
za rok končiaci sa 31. decembra 2013 a 31. decembra 2012 (upravené)
(v tis. EUR)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2013	Rok končiaci sa 31. decembra 2012 (upravené)
PEŇAŽNÉ TOKY Z PREVÁDZKOVEJ ČINNOSTI:		
Zisk pred zdanením a nekontrolujúcimi podielmi	129 354	140 489
Položky upravujúce zisk pred zdanením na peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto:		
Odpisy a amortizácia	20 657	15 775
Úrokové náklady, netto	2 321	2 647
Nerealizované kurzové rozdiely	322	199
Opravné položky a rezervy	6 686	6 948
(Zisk)/strata z predaja investičného majetku	(8 469)	(13 407)
Výnosy zo spoločného podniku	(3 089)	(6 341)
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	249	374
Ostatné nepeňažné položky	(511)	(33)
Zmeny v aktívach a záväzkoch:		
Zásoby	(782)	(1 334)
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	(1 477)	(3 067)
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	3 000	(1 673)
Likvidácia a rekultivácia	(799)	(885)
Zamestnanecké požitky	(89)	(213)
Ostatné aktíva a záväzky	1 569	446
Prevádzkové peňažné toky, netto	148 942	139 925
Prijaté úroky	150	240
Zaplatené úroky	-	(125)
Daň z príjmov	(32 878)	(30 493)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	116 214	109 547
PEŇAŽNÉ TOKY Z INVESTIČNEJ ČINNOSTI:		
Prírastky dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	(27 176)	(19 860)
Príjmy z predaja investičného majetku	8 841	14 063
Príjmy zo spoločného podniku	3 150	4 755
Peňažné toky z investičnej činnosti, netto	(15 185)	(1 042)
PEŇAŽNÉ TOKY Z FINANČNEJ ČINNOSTI:		
Čistá zmena úverov	-	(12 000)
Prijaté dotácie	-	939
Platené dividendy	(83 374)	(106 334)
Platené dividendy nekontrolujúcim podielom	(467)	(532)
Peňažné toky z finančnej činnosti, netto	(83 841)	(117 927)
NÁRAST/(POKLES) PEŇAŽÍ A PEŇAŽNÝCH EKVIVALENTOV, NETTO	17 188	(9 422)
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA ZAČIATKU OBDOBIA, NETTO	55 616	65 231
KURZOVÉ ROZDIELY K PENIAZOM A PEŇAŽNÝM EKVIVALENTOM	(345)	(193)
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI OBDOBIA, NETTO	72 459	55 616

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1. Opis spoločnosti

NAFTA a.s. (ďalej len „NAFTA“ alebo „spoločnosť“) je akciová spoločnosť v Slovenskej republike. Spoločnosť má zaregistrované sídlo v Bratislave, Votrubova 1. Bola založená 1. marca 2006 a do obchodného registra SR bola zapísaná 16. marca 2006.

NAFTA, ako sa uvádza v pozn. 3d (ďalej skupina NAFTA), sa venuje podzemnému skladovaniu zemného plynu, prieskumu a ťažbe prírodných uhľovodíkov a geologickým prácam. Primárnym zdrojom výnosov je podzemné uskladňovanie zemného plynu. Služby za uskladňovanie sú poskytované na základe princípov transparentnosti a nediskriminácie. NAFTA poskytuje služby uskladňovania najmä vo forme sezónnej flexibility (vtlačanie zemného plynu do podzemných zásobníkov v lete pre spotrebu v zime) a podporuje bezpečnosť dodávok. NAFTA skladuje plyn pre významné slovenské a medzinárodné spoločnosti.

K 31. decembru 2013 akcie spoločnosti vlastnil SPP (56,2 %, 60 217 tis. EUR), Czech Gas Holding Investment B.V. (40,4 %, 43 375 tis. EUR), ďalší menšinoví akcionári (1,9 %, 2 050 tis. EUR) a NAFTA (vlastné akcie 1,5 %, 1 593 tis. EUR). Podiel hlasovacích práv uvedených akcionárov bol rovnaký ako ich podiel na základnom imaní NAFTA a. s. Dňa 30. decembra 2013 došlo k prevodu 40,4% akcií zo spoločnosti E.ON Ruhrgas International AG na spoločnosť Czech Gas Holding Investment B.V., ktorá patrí do skupiny Energetický a priemyslový holding, a.s. („EPH“). K 31. decembru 2013 nebola vykonaná súvisiaca zmena v zozname akcionárov spoločnosti NAFTA a.s.

1.2. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Tieto konsolidované výkazy sú zostavené ako riadne konsolidované výkazy v zmysle §22 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

1.3. Zmeny v účtovných postupoch a zásadách

V roku 2013 spoločnosť zmenila účtovnú politiku na ocenenie položiek budov, stavieb, strojov a zariadení, ukončila používanie modelu precenenia podľa medzinárodného účtovného štandardu IAS 16 „Nehnutelnosti, stroje a zariadenia“ a prijala tzv. nákladový model založený na báze historických obstarávacích cien znížených o následné oprávky a opravné položky.

S účinnosťou od 1. januára 2013 bola prijatá nová definícia reálnej hodnoty v rámci nového štandardu IFRS 13 „Oceňovanie reálnou hodnotou“ (pozri pozn. 2 o prijatí nových štandardov), ktorá definuje reálnu hodnotu ako tzv. výstupnú cenu (exit price). Prijatie tejto definície by vyústilo do ešte väčších výkyvov v ocenení dlhodobého majetku, najmä plynovej podušky v nadväznosti na výkyvy ceny plynu, ktoré by nemalo žiadny súvis so zmenou jeho schopnosti prinášať výnosy spoločnosti. Spoločnosť sa preto rozhodla uplatniť nákladový model, keďže sa domnieva, že výsledkom bude IFRS účtovná závierka, ktorá bude poskytovať spoľahlivejšie a relevantnejšie informácie. V súlade s požiadavkou štandardu IAS 8 „Účtovné politiky, zmeny v účtovných odhadoch a chyby“, bola táto zmena uplatnená so spätnou platnosťou a spoločnosť z tohto dôvodu upravila ocenenie položiek budov, stavieb, strojov a zariadení, finančnej investície v spoločnom podniku, a s tým súvisiace rezervy z precenenia majetku, odpisy a amortizáciu a odloženú daň z príjmov pôvodne vykázané v účtovných závierkach za roky končiace sa 31. decembra 2012 a 31. decembra 2011.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Vplyv zmeny účtovnej politiky pre následné ocenenie nehnuteľností, strojov a zariadení a finančnej investície v spoločnom podniku na nákladový model je pre jednotlivé dotknuté položky konsolidovaných finančných výkazov nasledovný:

<i>Konsolidované súvahy</i>	<i>31.12.2012 (pôvodne vykázané)</i>	<i>Vplyv zmeny účtovnej politiky</i>	<i>31.12.2012 (upravené)</i>	<i>1.1.2012 (pôvodne vykázané)</i>	<i>Vplyv zmeny účtovnej politiky</i>	<i>1.1.2012 (upravené)</i>
AKTÍVA:						
Budovy, stavby stroje a zariadenia	1 028 796	(767 983)	260 813	988 652	(737 978)	250 674
Nehmotný majetok a iné aktíva	11 329	(17)	11 312	12 300	(30)	12 270
Investícia v spoločnom podniku	51 593	(34 146)	17 447	52 643	(35 266)	17 377
Odložené daňová pohľadávka	-	11 425	11 425	-	9 068	9 068
Ostatné neupravené položky aktív	78 043	-	78 043	87 068	-	87 068
AKTÍVA CELKOM	1 169 761	(790 721)	379 040	1 140 663	(764 206)	376 457
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY:						
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku	630 196	(630 196)	-	636 905	(636 905)	-
Zisk/(strata) minulých rokov	29 692	(23 663)	6 029	118 171	3 855	122 026
Zisk/(strata) bežného roka	86 990	28 600	115 590	-	-	-
Ostatné neupravené položky vlastného imania	123 613	-	123 613	112 284	-	112 284
VLASTNÉ IMANIE CELKOM	870 491	(625 259)	245 232	867 360	(633 050)	234 310
Odložený daňový záväzok	165 462	(165 462)	-	131 156	(131 156)	-
Ostatné neupravené položky záväzkov	133 808	-	133 808	142 147	-	142 147
ZÁVÄZKY CELKOM	299 270	(165 462)	133 808	273 303	(131 156)	142 147
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM	1 169 761	(790 721)	379 040	1 140 663	(764 206)	376 457

<i>Konsolidovaný výkaz ziskov a strát</i>	<i>31.12.2012 (pôvodne vykázané)</i>	<i>Vplyv zmeny účtovnej politiky</i>	<i>31.12.2012 (upravené)</i>
Spotrebovaný materiál a služby	(23 792)	1 917	(21 875)
Odpisy a amortizácia	(36 048)	20 273	(15 775)
Ostatné prevádzkové výnosy/ (náklady), netto	(1 413)	11 765	10 352
Výnosy zo spoločného podniku	5 244	1 097	6 341
Ostatné neupravené položky	161 446	-	161 446
Daň z príjmov	(17 886)	(6 452)	(24 338)
ČISTÝ ZISK PO ZDANENÍ	87 551	28 600	116 151
Pripadajúci na akcionárov spoločnosti NAFTA	86 990	28 600	115 590

2. APLIKÁCIA NOVÝCH A REVIDOVANÝCH MEDZINÁRODNÝCH ŠTANDARDOV PRE FINANČNÉ VÝKAZNÍCTVO

Spoločnosť prijala všetky nové a revidované štandardy a interpretácie, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board - IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee - IFRIC) pri IASB, ktoré boli schválené na použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“), a ktoré sa vzťahujú na jej činnosti a sú platné pre účtovné obdobia so začiatkom 1. januára 2013. Nasledujúce štandardy, dodatky k existujúcim štandardom a interpretácie, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy a schválila EÚ, sú platné pre bežné účtovné obdobie:

- **IFRS 13 „Oceňovanie reálnou hodnotou“**, prijatý EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“** – Vysoká hyperinflácia a zrušenie pevných termínov pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“** – Štátne úvery, prijaté EÚ dňa 4. marca 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“** – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov, prijaté EÚ dňa 13. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 1 „Prezentácia účtovnej závierky“** – Prezentácia položiek ostatného súhrnného zisku, prijaté EÚ dňa 5. júna 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2012 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 12 „Dane z príjmov“** – Odložená daň: návratnosť podkladových aktív, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 19 „Zamestnanecké požitky“** – Zlepšenie účtovania o požitkoch po skončení zamestnania, prijaté EÚ dňa 5. júna 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom „Projekt zvyšovania kvality IFRS (cyklus 2009 - 2011)“** vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS (IFRS 1, IAS 1, IAS 16, IAS 32, IAS 34), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie, prijaté EÚ dňa 27. marca 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **IFRIC 20 „Náklady na skrývku v produkčnej fáze povrchovej bane“**, prijaté EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr).

Uplatnenie týchto štandardov a dodatkov k existujúcim štandardom nespôsobilo žiadne zmeny v účtovných zásadách spoločnosti.

K dátumu schválenia týchto finančných výkazov EÚ schválila na vydanie nasledujúce štandardy, dodatky k existujúcim štandardom a interpretácie vydané radou IASB, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť:

- **IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“**, prijatý EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IFRS 11 „Spoločné dohody“**, prijatý EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IFRS 12 „Zverejňovanie podielov v iných účtovných jednotkách“**, prijatý EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IAS 27 (revidovaný v r. 2011) „Individuálna účtovná závierka“**, prijatý EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **IAS 28 (revidovaný v r. 2011) „Investície do pridružených spoločností a spoločných podnikov“**, prijatý EÚ dňa 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),

- **Dodatky k IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“, IFRS 11 „Spoločné dohody“ a IFRS 12 „Zverejňovanie podielov v iných účtovných jednotkách“** – Príručka o prechode, prijaté EÚ dňa 4. apríla 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“, IFRS 12 „Zverejňovanie podielov v iných účtovných jednotkách“ a IAS 27 (revidovaný v r. 2011) „Individuálna účtovná závierka“** - Investičné subjekty, prijaté EÚ dňa 20. novembra 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: Prezentácia“** – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov, prijaté EÚ dňa 13. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 36 „Zníženie hodnoty majetku“** – Zverejňovanie návratnej hodnoty nefinančného majetku, prijaté EÚ dňa 19. decembra 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“** – Novácia derivátov a pokračovanie účtovania zabezpečenia, prijaté EÚ dňa 19. decembra 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr).

Spoločnosť sa rozhodla, že nebude tieto štandardy, revidované verzie a interpretácie uplatňovať pred dátumom ich účinnosti.

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, revidovaných verzií a interpretácií nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

V súčasnosti sa štandardy IFRS tak, ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretácií, ktoré neboli schválené na použitie k dátumu zostavenia účtovnej závierky (nižšie uvedené dátumy účinnosti sa vzťahujú na IFRS v úplnom znení):

- **IFRS 9 „Finančné nástroje“ a následné dodatky** (dátum účinnosti ešte nebol stanovený),
- **Dodatky k IAS 19 „Zamestnanecké požitky“** – Pevné penzijné plány: príspevky zamestnancov (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2014 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom „Projekt zvyšovania kvality IFRS (cyklus 2010 - 2012)“** vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS (IFRS 2, IFRS 3, IFRS 8, IFRS 13, IAS 16, IAS 24 a IAS 38), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2014 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom „Projekt zvyšovania kvality IFRS (cyklus 2011 - 2013)“** vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS (IFRS 1, IFRS 3, IFRS 13 a IAS 40), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2014 alebo neskôr),
- **IFRIC 21 „Odvody“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr).

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretácií nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie zabezpečenia v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania zabezpečenia v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

3. PREHĽAD VÝZNAMNÝCH ÚČTOVNÝCH POSTUPOV

a. Systém účtovníctva

Tieto konsolidované finančné výkazy boli vypracované v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii. IFRS tak, ako boli prijaté pre použitie v rámci EÚ sa v súčasnosti neodlišujú od IFRS, ktoré boli vydané Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB), okrem účtovania o zaistení portfólií podľa IAS 39, ktoré nebolo schválené EÚ. Spoločnosť zistila, že účtovanie o zaistení portfólií podľa IAS 39 neovplyvní konsolidované finančné výkazy, ak bude k súvahovému dňu schválené EÚ.

Informácie o použitých základných účtovných postupoch sa uvádzajú v ďalšom texte.

b. Významné účtovné odhady a hlavné príčiny neurčitosti odhadov

Pri uplatňovaní účtovných postupov spoločnosti, ktoré sú opísané v pozn. 3, spoločnosť použila nasledovné odhady a hlavné predpoklady týkajúce sa budúcnosti a ostatné hlavné príčiny neurčitosti odhadov k dátumu súvahy, ktoré predstavujú určité riziko potreby významnej úpravy zostatkových hodnôt majetku a záväzkov v priebehu nasledujúceho finančného roka alebo majú významný vplyv na sumy uvedené vo finančných výkazoch.

Energetická legislatíva týkajúca sa skladovania zemného plynu a cenová regulácia

Energetická legislatíva v oblasti plynárenského priemyslu je primárne reprezentovaná zákonom č. 251/2012 Z. z. o energetike a zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, ktoré sú platné od 1. septembra 2012 a ktoré nahradili predchádzajúcu energetickú legislatívu. Cieľom novej legislatívy bola transpozícia tzv. tretieho energetického balíčka EÚ vrátane požiadaviek Smernice 2009/73/EC o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom. V zmysle platnej energetickej legislatívy je spoločnosť povinná medzi inými povinnosťami umožniť nediskriminačný prístup do podzemných zásobníkov plynu a k využívaniu služieb skladovania zemného plynu. Skladovanie zemného plynu v roku 2013 nepodliehalo cenovej regulácii.

Nová legislatíva nemala významný vplyv na podmienky fungovania spoločnosti v oblasti podzemného skladovania, prieskumu a ťažby plynu.

Zníženie hodnoty budov, strojov a zariadení

Spoločnosť k dátumu zostavenia finančných výkazov posúdila, či existujú faktory, ktoré by naznačovali, že realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení spoločnosti je nižšia ako ich účtovná hodnota. V prípade zistenia takýchto faktorov spoločnosť odhadla realizovateľnú hodnotu budov, stavieb, strojov a zariadení ako čistú predajnú hodnotu alebo súčasnú hodnotu budúcich peňažných tokov, vždy tú, ktorá je vyššia.

Pri posudzovaní realizovateľnej hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení boli brané do úvahy určité predpoklady a odhady, špecifické pre jednotlivé peňažotvorné jednotky, ktoré môžu v budúcnosti podliehať zmenám. Návratnosť hodnoty budov, strojov a zariadení pre peňažotvornú jednotku prieskum a ťažba závisí od odhadov vyťažiteľných rezerv uhľovodíkov, nákladov na ťažbu a cien uhľovodíkov na svetových trhoch. Návratnosť aktív používaných na skladovanie zemného plynu závisí od budúceho dopytu po skladovacích službách. Ďalšie informácie o znížení hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa uvádzajú v pozn. 4.

Súdne spory

Spoločnosť je účastníkom rôznych súdnych sporov, v súvislosti s ktorými vedenie odhadlo pravdepodobnú stratu, dôsledkom ktorej môžu byť určité finančné výdavky. Pri stanovení tohto odhadu sa spoločnosť spoliehala na poradenstvo svojho externého právneho zástupcu, najnovšie dostupné informácie o stave súdnych pojednávaní a interné hodnotenie pravdepodobného výsledku. Ďalšie informácie o súdnych sporoch sa uvádzajú v pozn. 21.2.

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu

Konsolidované finančné výkazy obsahujú významné čiastky, ktoré predstavujú rezervu na likvidáciu a rekultiváciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk. Výška rezervy vychádza z odhadov budúcich nákladov a významnou mierou ju ovplyvňuje odhad načasovania peňažných tokov a spoločnosťou odhadovaná výška diskontnej sadzby. Rezerva berie do úvahy odhad nákladov na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a uvedenie týchto lokalít do pôvodného stavu na základe minulých skúseností a odhadovaných nákladov. Spoločnosť počas roku 2008 vypracovala podrobný odhad týchto nákladov na likvidáciu a rekultiváciu, ktorý každoročne aktualizuje. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 10.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Neauditované dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti.

Niektoré dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti zahrnuté v týchto konsolidovaných finančných výkazoch neboli auditované. Neauditované dcérske spoločnosti predstavujú menej než 4 % celkového konsolidovaného majetku, záväzkov, výnosov a nákladov. Investície v neauditovaných pridružených spoločnostiach sa účtujú metódou obstarávacej ceny a podiel NAFTA a.s. na vlastnom imaní predstavuje menej než 1 % jeho celkového majetku.

c. Základ konsolidácie

NAFTA konsoliduje finančné výkazy všetkých významných dcérskych spoločností.

Tie spoločnosti, v ktorých má NAFTA priamo alebo nepriamo majetkovú účasť zvyčajne vyššiu než predstavuje polovica hlasovacích práv alebo iným spôsobom kontroluje ich činnosť, sa považujú za spoločnosti s rozhodujúcim vplyvom („dcérske spoločnosti“) a ich výsledky sa konsolidujú metódou úplnej konsolidácie. Dcérske spoločnosti sa konsolidujú odo dňa, kedy NAFTA nadobudla kontrolu, a prestávajú sa konsolidovať dňom zániku kontroly.

V rámci konsolidácie sa eliminovali všetky transakcie, zostatky a nerealizované zisky a straty z transakcií v rámci skupiny NAFTA.

Nekontrolujúce podiely iných investorov na čistých aktívach konsolidovaných dcérskych spoločností sa vykazujú ako samostatná položka vo vlastnom imaní v súlade s IFRS 3. Nekontrolujúci podiel predstavuje pomernú časť reálnej hodnoty majetku a záväzkov dcérskej spoločnosti pripadajúci iným investorom k dátumu jej nadobudnutia upravený o nekontrolujúci podiel na ziskoch a stratách po tomto dátume. Straty z nekontrolujúceho podielu presahujúce výšku nekontrolujúceho podielu na vlastnom imaní dcérskej spoločnosti sú súčasťou vlastného imania NAFTA.

d. Dcérske spoločnosti a podnikové kombinácie

Nadobudnutie dcérskych spoločností sa účtuje pomocou nadobúdacej metódy.

Goodwill vznikajúci pri konsolidácii sa vyказuje na strane aktív a predstavuje kladný rozdiel medzi obstarávacou cenou podnikovej kombinácie a podielom skupiny NAFTA na čistej realizovateľnej hodnote identifikovaných aktív, pasív a vykázaných podmienených záväzkov. Záporný rozdiel medzi obstarávacou cenou podnikovej kombinácie a podielom skupiny NAFTA na čistej realizovateľnej hodnote aktív, pasív a podmienených záväzkov sa vykáže okamžite vo výkaze ziskov a strát.

Goodwill sa prvýkrát účtuje v cene obstarania a následne sa oceňuje cenou obstarania mínus akumulované straty zo zníženia hodnoty. Na zníženie hodnoty sa goodwill testuje ročne alebo častejšie, ak existuje indikácia, že môže dôjsť k zníženiu jeho hodnoty. Strata zo zníženia hodnoty vykazovaná v súvislosti s goodwillom sa v nasledujúcom období nerozpúšťa.

Konsolidované boli nasledujúce dcérske spoločnosti:

Názov spoločnosti	Sídlo	Popis činnosti	Vlastnícky podiel	Vlastnícky vzťah
1. Karotáže a cementace, s. r. o. ⁽¹⁾	Velkomoravská 2606/83, Hodonín, Česká republika	karotáže a cementácie	51 %	dcérska spol.
2. Nafta Exploration s.r.o. ⁽¹⁾	Plavecký Štvrtok 900, Slovenská republika	prieskum	100 %	dcérska spol.

⁽¹⁾ Neauditovaná dcérska spoločnosť za rok končiaci sa 31. decembra 2013 a rok končiaci sa 31. decembra 2012 a predstavuje približne menej ako 2 % celkových konsolidovaných aktív, záväzkov a vlastného imania.

e. Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch

Investície v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa účtujú metódou vlastného imania.

Pridružené spoločnosti sú spoločnosti, v ktorých má NAFTA 20 až 50-percentný podiel na hlasovacích právach a v ktorých vykonáva podstatný, ale nie rozhodujúci vplyv. Spoločné podniky sú subjekty, v ktorých sa NAFTA podieľa na kontrole spolu s inými vlastníkmi. V prípade dlhodobého zníženia hodnoty sa tvorí opravná položka.

Pri uplatnení metódy vlastného imania sa do výkazu ziskov a strát zahŕňa podiel skupiny NAFTA na výsledku hospodárenia pridružených spoločností a spoločných podnikov a podiel dane z príjmov za rok. Majetková účasť skupiny NAFTA v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa vyказuje v súvahe vo výške podielu na vlastnom imaní pridružených spoločností a spoločných podnikov a zahŕňa goodwill z obstarania podielu.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Metódou vlastného imania sa účtoval nasledujúci spoločný podnik:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Sídlo</i>	<i>Základná činnosť</i>	<i>Vlastnícky podiel</i>	<i>Vlastnícky vzťah</i>
POZAGAS a. s.	Malé námestie 1, Malacky, Slovenská republika	skladovanie zemného plynu	35 %	spoločný podnik

f. Budovy, stavby, stroje a zariadenia a nehmotný majetok

K 31. decembru 2013 a 2012 sú budovy, stavby, stroje a zariadenia vykázané v súvahe v ich obstarávacej cene zníženej o následné oprávky a celkové opravné položky z dôvodu trvalého a dočasného zníženia hodnoty majetku. Obstarávacia cena zahŕňa náklady na zmluvné práce, priamy materiál, mzdy, režijné náklady a kapitalizované úroky na prijaté úvery a pôžičky priamo pripadajúce na obstaranie, výstavbu alebo výrobu príslušného majetku.

V súvislosti so sondami a strediskami predpokladané náklady na demontovanie a odstránenie aktíva a rekultiváciu okolia („rekultivačné aktíva“) sú pri prvom vykázaní zaúčtované v súčasnej hodnote na základe diskontovaných budúcich peňažných tokov. Rekultivačné aktíva sa pri ťažobných sondách odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Zmeny v rezerve na likvidáciu a rekultiváciu z dôvodu zmien v odhadovanom načasovaní peňažných tokov a diskontných sadzieb sa účtujú súvzťažne v prospech alebo na ťarchu rekultivačného aktíva.

Ťažobné sondy a súvisiace strediská sa odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Položky ostatných budov, stavieb, strojov a zariadení sa odpisujú rovnomernými odpismi podľa predpokladanej doby životnosti.

Predpokladané doby životnosti budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku podľa jednotlivých kategórií sú:

	<i>Rok končiaci sa</i>	
	<i>31. decembra 2013</i>	<i>31. decembra 2012</i>
Budovy, haly a stavby používané na skladovanie zemného plynu	40 – 80 rokov	40 – 80 rokov
Plynová poduška	1 000 rokov	1 000 rokov
Ostatné budovy, haly a stavby	25 – 40 rokov	25 – 40 rokov
Stroje a zariadenia používané na skladovanie zemného plynu	4 – 40 rokov	4 – 40 rokov
Ostatné stroje, zariadenia a dopravné prostriedky	4 – 30 rokov	4 – 30 rokov
Nehmotný majetok	3 roky	3 roky

Náklady súvisiace s geologickým prieskumom ložísk prírodných uhľovodíkov sa účtujú v súlade s metódou úspešnosti. Podľa tejto metódy sa náklady na geologický prieskum (prieskumné vrty) aktivujú ako nedokončená investičná výstavba v čase, keď vzniknú. Niektoré náklady, ako náklady na geologický a geofyzikálny výskum, sa účtujú priamo do nákladov. Prehodnotenie prieskumných oblastí sa vykonáva minimálne raz za rok, každá oblasť sa posudzuje zvlášť s cieľom uistiť sa, či boli objavené a potvrdené zásoby prírodných uhľovodíkov. Keď sa zásoby potvrdia a začne sa ťažba, súvisiace náklady sa prevedú z nedokončenej investičnej výstavby do príslušnej kategórie budov, stavieb, strojov a zariadení. K prieskumným vrtom, o ktorých sa predpokladá, že nebudú úspešné, sa vytvára opravná položka.

Zisky a straty pri vyradení budov, stavieb, strojov a zariadení sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

Výdavky, ktoré sa týkajú položiek budov, stavieb, strojov a zariadení po ich zaradení do používania, zvyšujú ich účtovnú hodnotu v prípade, že spĺňajú kritéria pre vykazovanie ako nehnuteľnosti, stroje a zariadenia a spoločnosť môže očakávať budúce ekonomické prínosy nad rámec ich pôvodnej výkonnosti. Všetky ostatné výdavky sa účtujú ako opravy a údržba do nákladov obdobia, s ktorým vecne a časovo súvisia.

V súlade s požiadavkami IAS 36 sa ku dňu zostavenia finančných výkazov vykonáva posúdenie, či existujú faktory, ktoré by naznačovali, že realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení spoločnosti je nižšia ako ich účtovná hodnota. V prípade zistenia takýchto faktorov sa odhadne realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení ako čistá predajná hodnota alebo súčasná hodnota budúcich peňažných tokov, vždy tá, ktorá je vyššia. Akákoľvek odhadnutá strata zo zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje v plnej výške vo výkaze ziskov a strát v období, v ktorom zníženie hodnoty nastalo. Diskontné sadzby použité pri výpočte súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov vychádzajú z pozície spoločnosti, ako aj z ekonomického prostredia Slovenskej republiky ku dňu zostavenia súvahy. V prípade, že sa spoločnosť rozhodne zastaviť investičný projekt alebo sa významne oddiali jeho plánované ukončenie, posúdi prípadné zníženie jeho hodnoty a podľa potreby zaúčtuje opravnú položku.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Nehmotný majetok zahŕňa poplatok za pripojenie k prepravnej sieti v súvislosti s projektom Gajary – bádén.

g. Plynová poduška

Plynová poduška predstavuje plyn, ktorý je nevyhnutný na prevádzkovanie podzemných zásobníkov zemného plynu. Jeho odťaženie by narušilo prevádzkyschopnosť podzemných zásobníkov. Plynová poduška sa vykazuje ako súčasť aktív používaných na skladovanie zemného plynu.

h. Finančný majetok

Investície sa vykazujú, resp. prestanú vykazovať, k dátumu transakcie na základe zmluvy o kúpe alebo predaji investície, ktorej podmienky vyžadujú vykonať investíciu v časovom rámci určenom daným trhom, a oceňujú sa pri prvotnom vykázaní reálnou hodnotou po odrátaní priamych nákladov na transakciu, okrem finančného majetku vykázaného v reálnej hodnote zúčtovaného cez výkaz ziskov a strát, ktorý sa pri prvotnom vykázaní oceňuje reálnou hodnotou.

Finančný majetok sa klasifikuje do týchto kategórií: „investície držané do splatnosti“, finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL), „finančný majetok k dispozícii na predaj“ (AFS) a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru finančného majetku a účelu použitia, a určuje sa pri prvotnom vykazovaní.

K dátumom zostavovania finančných výkazov sa investície držané do splatnosti (dlžné cenné papiere, ktoré má skupina NAFTA v úmysle si ponechať do ich splatnosti) oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení zníženia hodnoty, pričom výnosy sa vykazujú pomocou princípu efektívneho výnosu.

Investície iné ako držané do splatnosti sa klasifikujú buď ako finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (investície určené na obchodovanie), alebo investície k dispozícii na predaj a k dátumom zostavenia finančných výkazov sa oceňujú v reálnej hodnote na základe cien kótovaných na burze k dátumu zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty z finančných investícií určených na obchodovanie sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Pri investíciách k dispozícii na predaj sa nerealizované zisky a straty účtujú priamo vo vlastnom imaní až dovtedy, kým sa takáto finančná investícia nepredá alebo neodpíše ako znehodnotená; vtedy sa vykázané kumulované zisky a straty zaúčtujú do výkazu ziskov a strát. V prípade, že reálnu hodnotu investícií k dispozícii na predaj nie je možné spoľahlivo určiť (napr. pri investíciách do nekótovaných spoločností), sú ocenené v ich obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

Pohľadávky z obchodného styku, úvery a iné pohľadávky s fixnými alebo variabilnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu, sa klasifikujú ako „úvery a pohľadávky“. Úvery a pohľadávky sa oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení akéhokoľvek zníženia hodnoty. Výnosové úroky sa vykazujú pomocou efektívnej úrokovej miery, okrem krátkodobých pohľadávok, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

i. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty predstavujú hotovosť, peniaze na bankových účtoch a cenné papiere s dobou splatnosti do troch mesiacov odo dňa vystavenia, ku ktorým sa viaže zanedbateľné riziko zmeny hodnoty.

j. Zásoby

Materiál a ostatné zásoby sa vykazujú v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Obstarávacia cena zahŕňa náklady na materiál, ostatné priame náklady a súvisiace režijné náklady. Čistá realizovateľná hodnota je odhadom predajnej ceny pri bežných podmienkach obchodovania po odpočítaní nákladov na predaj.

k. Časové rozlíšenie

Náklady a záväzky sú časovo rozlíšené v účtovných záznamoch a vykázané vo finančných výkazoch v období, s ktorým súvisia.

l. Finančné záväzky

Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky „v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL) alebo ako „ostatné finančné záväzky“. Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát, ak je finančný záväzok určený na obchodovanie alebo sa označuje ako FVTPL.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Finančné záväzky sa klasifikujú ako „určené na obchodovanie“, ak:

- vznikli primárne s cieľom spätného odkúpenia v dohľadnej budúcnosti,
- sú súčasťou identifikovaného portfólia finančných nástrojov, ktoré skupina spoločne spravuje a ktoré má profil krátkodobého ziskového portfólia,
- predstavujú finančné deriváty, ktoré sa neposudzujú ako zabezpečovacie nástroje ani nemajú funkciu takýchto nástrojov.

Finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát sa vykazujú v reálnej hodnote, pričom akýkoľvek výsledný zisk alebo strata sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Čistý zisk alebo čistá strata zúčtovaná cez výkaz ziskov a strát zahŕňa akékoľvek úroky z finančného záväzku.

Ostatné finančné záväzky vrátane pôžičiek sa prvotne oceňujú v reálnej hodnote zníženej o náklady na transakciu. Ostatné finančné záväzky sa následne oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úrokové náklady sa vykazujú na základe efektívneho nákladu, okrem krátkodobých záväzkov, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

m. Rezervy

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má spoločnosť existujúci alebo možný záväzok z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie daného záväzku spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto záväzku.

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu. Ďalej spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou a obnovou miest týkajúcich sa skládok odpadu. Odhadované náklady na likvidáciu a obnovu sú založené na súčasnej legislatíve, technológii a cenových úrovniach. Čo sa týka ťažobných sond a súvisiacich stredísk, odhadovaný náklad je zúčtovaný počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa tvorí v takej výške, ktorá zahŕňa všetky predpokladané budúce náklady na likvidáciu a rekultiváciu, diskontované na ich súčasnú hodnotu so zohľadnením inflácie. Pritom je použitá diskontná sadzba, ktorá odráža aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok.

n. Účtovanie výnosov

NAFTA vykazuje výnosy z podzemného skladovania zemného plynu, z predaja prírodných uhlíkovdioxidov a ostatných činností podľa princípu časového rozlíšenia. Výnosy sa vykazujú v reálnej hodnote prijatého plnenia alebo pohľadávky a predstavujú pohľadávky z tovarov a služieb dodávaných počas bežnej podnikateľskej činnosti bez zliav a dane z pridanej hodnoty.

o. Daň z príjmov

Daň z príjmov sa vypočítava z účtovného zisku v zmysle platných predpisov vo výške 23 % (2012: 19 %) po úprave niektorých položiek na daňové účely. Daň v daňových systémoch iných krajín sa počíta na základe daňovej sadzby platnej v týchto daňových systémoch.

V zmysle platných predpisov je spoločnosť okrem dane z príjmov povinná od septembra 2012 mesačne platiť osobitný odvod z podnikania v regulovaných odvetviach. Výška sadzby odvodu je 0,00363 mesačne a je vyčíslený z hospodárskeho výsledku vypočítaného podľa slovenských účtovných štandardov. Pozri tiež pozn. 17.1.

p. Odložená daň z príjmov

O odloženej dani z príjmov sa účtuje zo všetkých dočasných rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou aktív a pasív záväzkovou metódou. Pri výpočte odloženej dane sa používa sadzba dane z príjmov očakávaná v období, v ktorom sa má vyrovnať príslušná pohľadávka alebo záväzok. Odložená daň sa účtuje vo výkaze ziskov a strát s výnimkou tých pohľadávok a záväzkov, ktoré sa účtujú priamo s protizápisom vo vlastnom imaní; v takomto prípade sa aj odložená daň účtuje s protizápisom vo vlastnom imaní. Z dôvodu zmeny sadzby dane platnej od 1. januára 2014 je zostatok odloženej dane k 31. decembru 2013 prepočítaný sadzbou dane 22 % (31. december 2012: 23 %). Pozri tiež pozn. 17.1. a 17.2.

Najvýznamnejšie dočasné rozdiely vznikajú ako dôsledok rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou budov, stavieb, strojov a zariadení a rezervy na likvidáciu a rekultiváciu. O odloženej daňovej pohľadávke sa účtuje, ak sa v budúcnosti očakáva daňový základ, proti ktorému sa budú môcť dočasné rozdiely realizovať.

Odložená daň sa účtuje v prípade dočasných rozdielov, ktoré vznikajú z finančných investícií v dcérskych a pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch, okrem prípadov, kedy vyrovnanie dočasných rozdielov môže byť riadené spoločnosťou a je pravdepodobné, že dočasné rozdiely nebudú vyrovnané v blízkej budúcnosti.

q. Operácie v cudzích menách

Operácie v cudzích menách sa prepočítavajú podľa platného kurzu ku dňu uskutočnenia transakcie. Vyplyvajúce kurzové rozdiely sú vykazované ako náklady, resp. výnosy, vo výkaze ziskov a strát. Ku dňu zostavenia súvahy sa aktíva a pasíva vyjadrené v cudzích menách prepočítavajú na EUR kurzom určeným v kurzovom lístku ECB v deň zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty v dôsledku pohybu výmenných kurzov sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

Pri konsolidácii sa aktíva a pasíva zahraničných dcérskych spoločností prepočítajú kurzom platným ku dňu účtovnej závierky. Výnosy a náklady sa prepočítajú priemerným kurzom za príslušný rok. Vznikajúce kurzové rozdiely sú zahrnuté vo vlastnom imaní ako rezerva z kurzových rozdielov. Táto rezerva sa rozpustí do výkazu ziskov a strát v momente predaja príslušnej dcérskej spoločnosti.

r. Náklady súvisiace s úvermi

Náklady na úvery sa vykazujú ako náklady v období, keď vznikli, okrem nákladov na úvery pripadajúce priamo na obstaranie, výstavbu alebo výrobu príslušného dlhodobého majetku. Tieto náklady na úvery sa vykazujú do doby zaradenia príslušného majetku do používania ako súčasť jeho obstarávacej ceny (IAS 23).

s. Finančné nástroje

Finančné aktíva a pasíva vykazuje skupina vo svojej súvahe vtedy, keď sa na ňu ako na zmluvnú stranu vzťahujú ustanovenia týkajúce sa daného nástroja.

t. Finančné deriváty

Finančné deriváty sa pri prvom účtovaní oceňujú obstarávacou cenou a k dátumom zostavenia účtovnej závierky sa preceňujú na reálnu hodnotu.

Zmeny v reálnej hodnote finančných derivátov, ktoré sú určené ako zabezpečenie peňažných tokov, sa vykazujú priamo vo vlastnom imaní. Pri vzniku zabezpečovacieho vzťahu spoločnosť zdokumentuje vzťah medzi zabezpečovacím nástrojom a zabezpečenou položkou, cieľe riadenia rizika a stratégiu realizácie rôznych zabezpečovacích operácií. Od vzniku zabezpečenia spoločnosť priebežne dokumentuje, či je zabezpečovací nástroj použitý v zabezpečovacom vzťahu vysoko efektívny pri kompenzácii zmien peňažných tokov zabezpečenej položky. Čiastky takto zúčtované vo vlastnom imaní sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v rovnakom období, v ktorom vznikol zabezpečený pevný záväzok alebo očakávaná transakcia ovplyvní výsledok hospodárenia.

Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov, ktoré nespĺňajú podmienky v predchádzajúcom odseku, sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát pri ich vzniku.

u. Sociálne a dôchodkové zabezpečenie

Spoločnosť odvádza príspevky na zákonné zdravotné, nemocenské a dôchodkové zabezpečenie a príspevok do Fondu zamestnanosti z objemu hrubých miezd podľa štatutárnych sadzieb platných počas roka. Náklady na sociálne zabezpečenie sa účtujú do výkazu ziskov a strát v rovnakom období ako príslušné mzdové náklady. Spoločnosť nemá záväzok odvádzať z objemu hrubých miezd prostriedky do týchto fondov nad zákonom stanovený rámec. Spoločnosť okrem toho prispieva svojim zamestnancom na doplnkové dôchodkové poistenie.

v. Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky

Spoločnosť má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené prírastkovou poistno-matematickou metódou, tzv. „Projected Unit Credit Method“. Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do výkazu ziskov a strát tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných výdavkov diskontovaných sadzbou vo výške trhového výnosu zo štátnych dlhopisov, ktorých doba splatnosti sa približne zhoduje s dobou splatnosti daného záväzku.

w. Finančný lízing

Majetok obstaraný v rámci finančného lízingu sa účtuje do aktív vo výške jeho reálnej hodnoty ku dňu obstarania. Súvisiaci záväzok voči prenájomiteľovi je v súvahe vykázaný ako záväzok z finančného lízingu. Finančné náklady, ktoré predstavujú rozdiel medzi celkovým záväzkom z lízingu a objektívnou hodnotou obstaraného majetku, sa účtujú vo výkaze ziskov a strát počas doby trvania lízingu použitím miery vnútornej výnosnosti.

x. Emisné kvóty

Bezodplatne pridelené emisné kvóty sú účtované v nulovej účtovnej hodnote. Transakcie, ktoré boli uskutočnené na trhu sú zaúčtované v obstarávacej cene. Záväzky vzniknuté z potenciálnych rozdielov medzi množstvom emisných kvót k dispozícii a množstvom emisných kvót potrebných na odovzdanie sa účtujú ako záväzok ocenený trhovou cenou.

y. Štátne dotácie a dotácie poskytnuté Európskou úniou

Dotácie nie sú vykázané pokiaľ neexistuje primerané uistenie, že (i) spoločnosť splní podmienky spojené s prijatím dotácie a (ii) dotácia bude prijatá.

Dotácie sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na systematickej báze počas období, v ktorých spoločnosť vykáže náklady, ktoré mali dotácie kompenzovať. Špecificky, dotácie, ktorých primárnym účelom je, aby spoločnosť kúpila, postavila alebo inak získala dlhodobý majetok, sú vykázané ako výnosy budúcich období v súvahe a zaúčtované do výkazu ziskov a strát na systematickej a racionálnej báze počas ekonomickej životnosti súvisiacich aktív.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

4. BUDOVY, STAVBY, STROJE A ZARIADENIA

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sa skladajú z týchto položiek:

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2012</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
Zostatková hodnota k 1. 1. 2012 (upravené)	13 811	7 739	2 537	138 051	88 535	250 673
Prírastky	-	-	-	-	17 650	17 650
Presuny	770	1 921	(28)	88 811	(91 474)	-
Vyradenie	-	(18)	-	(783)	(400)	(1 201)
Odpisy	(2 892)	(1 654)	(1 479)	(7 914)	-	(13 939)
Kurzové rozdiely	25	23	-	-	-	48
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	933	7 763	-	8 696
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky	3 009	24	-	7	(4 153)	(1 113)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2012 (upravené)	14 723	8 035	1 963	225 935	10 158	260 814
Obstarávacia cena k 31. 12. 2012	110 186	59 336	35 548	358 586	45 159	608 815
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2012	(95 463)	(51 301)	(33 585)	(132 651)	(35 001)	(348 001)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2012 (upravené)	14 723	8 035	1 963	225 935	10 158	260 814

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2013</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
Zostatková hodnota k 1. 1. 2013	14 723	8 035	1 963	225 935	10 158	260 814
Prírastky	-	-	-	-	30 643	30 643
Presuny	4 083	1 467	(38)	10 723	(16 235)	-
Vyradenie	(1)	(10)	-	(433)	(26)	(470)
Odpisy	(3 524)	(1 658)	(751)	(10 050)	-	(15 983)
Kurzové rozdiely	(100)	(74)	-	-	(10)	(184)
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	262	(3 528)	-	(3 266)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky	(333)	(60)	-	(10)	(2 864)	(3 267)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2013	14 848	7 700	1 436	222 637	21 666	268 287
Obstarávacia cena k 31. 12. 2013	117 356	59 573	35 256	363 984	59 072	635 241
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2013	(102 508)	(51 873)	(33 820)	(141 347)	(37 406)	(366 954)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2013	14 848	7 700	1 436	222 637	21 666	268 287

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Aktíva používané na skladovanie zemného plynu zahŕňajú pozemky, budovy a stavby, stroje, prístroje a zariadenia, plynový podušku a demontované aktíva.

K 31. decembru 2013 a 31. decembru 2012 spoločnosť prehodnotila zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení v zmysle IAS 36 „Zníženie hodnoty majetku“ na základe posúdenia ich budúceho využitia, zlikvidovania alebo odpredaja. Spoločnosť stanovila výšku opravnej položky na základe súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov, plánu fyzickej likvidácie, odhadovanej predajnej ceny, resp. predajnej ceny iného majetku. Pri výpočte súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov peňazotvornej jednotky ťažba a prieskum uhľovodíkov bola použitá diskontná sadzba 12%.

Nedokončená investičná výstavba zahŕňa:

	Obstarávacía cena	Opravná položka	31. december 2013 netto	31. december 2012 netto
Prieskumné vrty	30 832	(30 832)	-	-
Zariadenia, ktorých výstavba je pozastavená	5 962	(5 707)	255	255
Ostatné	22 278	(867)	21 411	9 903
Celkom	59 072	(37 406)	21 666	10 158

NAFTA vytvorila opravnú položku k prieskumným vrtom, ktorých úspešnosť je neistá alebo sú znehodnotené, a k zariadeniam, ktorých výstavba bola pozastavená. Počas roku 2013 spoločnosť aktivovala 4 534 tis. EUR v súvislosti s nákladmi na geologický prieskum ložísk prírodných uhľovodíkov (31. december 2012: 5 139 tis. EUR).

Obstarávacía cena plne odpísaných položiek budov, stavieb, strojov a zariadení, ktoré sa k 31. decembru 2013 stále používajú, predstavuje 93 236 tis. EUR (31. december 2012: 93 256 tis. EUR).

Zostatková hodnota položiek budov, stavieb, strojov a zariadení, ktoré sa dočasne nevyužívajú, predstavuje 2 660 tis. EUR (31. december 2012: 2 340 tis. EUR) a bola k nim vytvorená opravná položka vo výške 2 660 tis. EUR (31. december 2012: 2 340 tis. EUR), teda sú k 31. decembru 2013 a 31. decembru 2012 vykázané v nulovej zostatkovej hodnote.

Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti NAFTA je poistený proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“. Výška poistnej sumy je 847 072 tis. EUR.

K 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012 nemala NAFTA obmedzené právo nakladania s dlhodobým hmotným majetkom.

Európska komisia rozhodla v roku 2010 o pridelení prostriedkov zo zdrojov EÚ na prefinancovanie časti výdavkov spojených s investičným projektom týkajúcim sa podzemného zásobníka plynu, ktorý umožní reverzný tok v prípade krátkodobých výpadkov dodávok plynu a zvýši bezpečnosť dodávok plynu v rámci Slovenskej republiky a ostatných európskych krajín. V roku 2011 a 2012 NAFTA obdržala dotáciu v celkovej výške 2 151 tis. EUR, ktorá bola zaúčtovaná ako výnosy budúcich období a rozpúšťa sa do výkazu ziskov a strát v pomernej časti ku zaúčtovaným odpisom majetku získaného z dotácií.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

5. INVESTÍCIA V SPOLOČNOM PODNIKU

	31. december 2013	31. december 2012 (upravené)
Cena obstarania	433	433
Podiel na výsledku po obstaraní po odpočítaní prijatých dividend	17 421	17 014
Zostatková hodnota	17 854	17 447

Skupina NAFTA má významný vplyv v tomto spoločnom podniku:

Názov spoločnosti	Sídlo	Vlastnícky podiel	Základná činnosť
POZAGAS a. s.	Malé námestie 1, Malacky, Slovenská republika	35 %	Skladovanie zemného plynu

POZAGAS a. s. je spoločne kontrolovaný spoločnosťou NAFTA a dvomi ďalšími právnickými osobami s pomerným rozdelením rizika a výnosov z vlastníctva a prevádzky spoločného podniku.

Uvedené hodnoty predstavujú podiel skupiny NAFTA na aktívach, záväzkoch, výnosoch a nákladoch POZAGAS-u:

	Rok končiaci sa 31. decembra 2013	Rok končiaci sa 31. decembra 2012
Dlhodobé aktíva	19 774	17 618
Obežné aktíva	3 313	4 031
	<u>23 087</u>	<u>21 649</u>
Ostatné dlhodobé záväzky	(4 114)	(3 334)
Krátkodobé záväzky	(1 119)	(868)
	<u>(5 233)</u>	<u>(4 202)</u>
Čisté aktíva	17 854	17 447
Výnosy	8 913	10 754
Zisk pred zdanením	3 089	6 341
Daň z príjmov vrátane odloženej dane	468	(1 516)
Zisk po zdanení	3 557	4 825

6. INVESTÍCIE K DISPOZÍCII NA PREDAJ

Investície k dispozícii na predaj zahŕňajú:

	31. december 2013	31. december 2012
Cena obstarania	6 477	6 477
Zníženie hodnoty	(6 477)	(6 477)
Zostatková hodnota, netto	-	-

Investície k dispozícii na predaj zahŕňajú nasledovné nekonsolidované dcérske spoločnosti a ostatné majetkové účasti:

Názov spoločnosti	Sídlo	Vlastnícky podiel	Základná činnosť
Nekonsolidované dcérske spoločnosti			
AUTOKAC, s. r. o., Hodonín ⁽¹⁾	Velkomoravská 2606/83, Hodonín, Česká republika	42 %	nevykazuje činnosť, v likvidácii
Ostatné majetkové účasti			
AG Banka, a. s. v konkurze	Coboriho 2, Nitra, Slovenská republika	39 %	nevykazuje činnosť, v konkurze

⁽¹⁾ Vlastnená priamo spoločnosťou Karotáže a cementace, s. r. o. Hodonín.

Tieto investície predstavujú majetkové podiely, ktorých objektívnu hodnotu nemožno spoľahlivo stanoviť, keďže ide o investície do nekótovaných spoločností. Tieto investície sú vykázané v cene obstarania upravenej o prípadné zníženie hodnoty.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

7. ZÁSoby

Zásoby, netto pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	31. december 2013	31. december 2012
Materiál a suroviny	6 303	5 272
Nedokončená výroba	278	121
Hotové výrobky	401	888
Mínus: opravná položka na zastarané a nepotrebné zásoby	(963)	(794)
Zásoby celkom, netto	6 019	5 487

Zásoby spoločnosti NAFTA sú poistené proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“.

8. POHLÁDÁVKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ POHLÁDÁVKY

Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto pozostávajú z týchto položiek:

	31. december 2013	31. december 2012
Pohľadávky z obchodného styku		
Tuzemskí odberatelia	6 575	10 572
Zahraniční odberatelia	4 729	4 970
Pohľadávky z obchodného styku celkom	11 304	15 542
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(460)	(1 087)
Pohľadávky z obchodného styku celkom, netto	10 844	14 455
Ostatné pohľadávky	20 244	19 985
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(18 317)	(18 320)
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto	12 771	16 120

Ostatné pohľadávky zahŕňajú k 31. decembru 2013 sumu 18 297 tis. EUR (31. decembra 2012: 18 297 tis. EUR) splatnú spoločnosťou SPX Trading, a. s., v likvidácii. K tejto pohľadávke boli vytvorené opravné položky v plnej výške.

Pohľadávky z obchodného styku tiež zahŕňajú preddavky na obstaranie dlhodobých aktív.

Priemerná doba splatnosti pohľadávok pri predaji výrobkov a služieb je 25 dní (2012: 26 dní). Spoločnosť vytvorila 100 percentné opravné položky na všetky pohľadávky nad 365 dní, pretože z predchádzajúcich skúseností vyplýva, že pohľadávky, ktoré sú po splatnosti vyše 365 dní, sú vo všeobecnosti nevymožiteľné. Na pohľadávky z obchodného styku, ktoré sú neuhradené 60 až 365 dní, sa tvoria opravné položky na základe odhadu nevymožiteľnej sumy z predaja výrobkov a služieb vyplývajúceho z predchádzajúcich skúseností s nesplácaním pohľadávok.

Zmeny opravných položiek na pochybné a sporné pohľadávky:

	Rok končiaci sa 31. decembra 2013	Rok končiaci sa 31. decembra 2012
Stav na začiatku roka	(19 407)	(19 595)
Tvorba, rozpúšťanie a prevod opravných položiek	(364)	(37)
Sumy odpísané ako nevymožiteľné	994	225
Stav na konci roka	(18 777)	(19 407)

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

9. VLASTNÉ IMANIE

Základné imanie pozostáva z listinných akcií na meno. K 31. decembru 2013 je celkový počet vydaných a úplne splatených akcií 3 230 960 s menovitou hodnotou akcie 33,19 EUR (31. decembra 2012: 33,19 EUR).

K 31. decembru 2013 a 31. decembru 2012 NAFTA držala 48 013 vlastných akcií v obstarávacej hodnote 4 745 tis. EUR. Držanie týchto akcií nie je zákonom žiadnym spôsobom obmedzené.

Ostatné kapitálové fondy pozostávajú zo zákonného rezervného fondu, ktorého výška k 31. decembru 2013 predstavovala 21 526 tis. EUR (31. december 2012: 17 847 tis. EUR), a z ostatných fondov vo výške 1 475 tis. EUR k 31. decembru 2013 (31. december 2012: 1 475 tis. EUR). Zákonný rezervný fond nie je podľa stanov spoločnosti určený na rozdelenie a môže sa použiť na krytie straty a na zvýšenie základného imania.

Pre účely rozdelenia zisku je relevantná individuálna účtovná závierka spoločnosti zostavená podľa IFRS k 31. decembru 2013. Suma nerozdelených ziskov podľa účtovnej závierky spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2013, ktoré sú rozdeliteľné medzi akcionárov, je 132 765 tis. EUR. V roku 2013 bola schválená výplata dividend akcionárom z hospodárskeho výsledku za rok 2012 vo výške 26,20 EUR na akciu.

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov predstavuje zisky a straty zo zabezpečenia peňažných tokov. Kumulatívny časovo rozlíšený zisk alebo strata zo zabezpečovacích derivátov sa účtuje do výkazu ziskov a strát v prípade, keď má zabezpečovaná transakcia vplyv na výkaz ziskov a strát alebo sa zahrnie ako úprava základu do zabezpečovanej nefinančnej položky v súlade s príslušnými účtovnými postupmi.

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov:	Rok končiaci sa 31. decembra 2013	Rok končiaci sa 31. decembra 2012
Stav na začiatku roka	(155)	(1 725)
Zisk/(strata) zo zabezpečenia peňažných tokov	-	(15)
Forwardové menové kontrakty	-	(15)
Swapové komoditné kontrakty	(41)	(1 792)
Swapové úrokové kontrakty	-	(83)
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do vlastného imania	10	367
Prevod do výkazu ziskov a strát	-	46
Forwardové menové kontrakty	-	46
Swapové komoditné kontrakty	275	3 519
Swapové úrokové kontrakty	-	253
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do výkazu ziskov a strát	(64)	(725)
Stav na konci roka	25	(155)

10. REZERVA NA LIKVIDÁCIU A REKULTIVÁCIU

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu.

V nasledujúcej tabuľke sú zosumarizované pohyby rezervy na likvidáciu a rekultiváciu:

Zostatok k 31. decembru 2011	96 194
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	8 696
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	(476)
Úrok z diskontovania	2 723
Použitie rezervy	(885)
Zostatok k 31. decembru 2012	106 252
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	(3 266)
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	(2 775)
Úrok z diskontovania	2 471
Použitie rezervy	(799)
Zostatok k 31. decembru 2013	101 883

V súčasnosti má NAFTA 182 ťažobných sond a okrem toho 254 zásobníkových sond. Predpokladá sa, že ťažobné sondy, z ktorých sa v súčasnosti ťaží alebo sa používajú na iné účely, sa zlikvidujú, keď sa zásoby plne odťažia alebo keď sa rozhodne, že sondy sa nebudú využívať na iné účely. Očakáva sa, že zásobníkové sondy sa budú likvidovať po skončení ich životnosti. V rozsahu stanovenom právnymi predpismi je NAFTA povinná demontovať ťažobné a zásobníkové sondy, vykonať sanáciu kontaminovanej pôdy, rekultivovať okolitú oblasť a uviesť nálezisko do pôvodného stavu.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa odhadla pomocou existujúcej technológie a zohľadňuje predpokladanú infláciu v budúcnosti. Súčasná hodnota týchto nákladov bola vypočítaná s použitím diskontnej sadzby, ktorá odráža aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok (3,7%). Rezerva zohľadňuje predpokladané náklady na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a náklady na uvedenie oblasti do pôvodného stavu. Predpokladá sa, že tieto náklady vzniknú v období rokov 2014 až 2093.

11. ÚVERY

Spoločnosť má otvorené nevyčerpané úverové linky vo výške 15 000 tis. EUR. Pozri tiež pozn. 22.2 (v).

12. ODCHODNÉ A INÉ DLHODOBÉ ZAMESTNANECKÉ POŽITKY

Dlhodobý program zamestnaneckých požitkov platný v spoločnosti predstavuje program so stanovenými požitkami, podľa ktorého majú zamestnanci nárok na jednorazový príspevok pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku vo výške určitého násobku priemernej mzdy zamestnanca a v závislosti od stanovených podmienok. K 31. decembru 2013 sa tento program vzťahoval na 717 zamestnancov spoločnosti. K tomuto dátumu bol program nekrytý finančnými zdrojmi, teda bez osobitne určených aktív slúžiacich na krytie záväzkov, ktoré z neho vyplývajú.

Zmenu záväzkov, netto, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2013 a rok končiaci sa 31. decembra 2012 možno zhrnúť takto:

	<i>Dlhodobé zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2013</i>	<i>Dlhodobé zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2012</i>
Záväzky k 1. januáru, netto	1 639	1 478
Čistá zmena rezervy (aktuársky odhad), zahrnutá v osobných nákladoch	249	374
Uhradené zamestnanecké požitky	(89)	(213)
Záväzky k 31. decembru, netto	1 799	1 639

Kľúčové predpoklady, ktoré spoločnosť použila pri odhade aktuárskeho ocenenia, sú:

	<i>31. december 2013</i>	<i>31. december 2012</i>
Diskontná sadzba	2,6 %	2,4 %
Budúca predpokladaná ročná miera zvyšovania plátov	2,2 %	2,2 %
Predpokladaná fluktuácia	5,0 %	5,0 %
Vek odchodu do dôchodku	62 rokov	62 rokov

13. ZÁVÄZKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ ZÁVÄZKY

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky zahŕňajú:

	<i>31. december 2013</i>	<i>31. december 2012</i>
Záväzky z obchodného styku	10 195	8 312
Záväzky voči zamestnancom	3 199	2 531
Záväzky súvisiace so sociálnym zabezpečením	1 283	1 112
Ostatné daňové záväzky	2 322	2 230
Ostatné záväzky	702	753
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky celkom	17 701	14 938

Priemerná splatnosť záväzkov je 27 dní (2012: 28 dní). Skupina má zavedené zásady riadenia finančného rizika, ktoré majú zabezpečiť, aby všetky záväzky boli uhradené v termíne splatnosti.

Skupina neeviduje záväzky, ktoré sú k 31. decembru 2013 po lehote splatnosti (2012: 401 tis. EUR po lehote splatnosti).

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Zmenu záväzkov zo sociálneho fondu, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2013 a rok končiaci sa 31. decembra 2012 možno zhrnúť takto:

	Rok 2013	Rok 2012
Záväzky k 1. januáru	61	37
Tvorba celkom:	395	434
z nákladov	157	174
zo zisku	238	260
Čerpanie celkom:	(396)	(410)
stravovanie	(100)	(97)
rekreácie	(70)	(73)
ostatné	(226)	(240)
Záväzky k 31. decembru	60	61

14. OSTATNÉ KRÁTKODOBÉ REZERVY

Ostatné krátkodobé rezervy zahŕňajú rezervy na záväzky a náklady, ktoré zahŕňajú rezervu na likvidáciu a rekultiváciu, pozri pozn. 10, rezervy na súdne spory a ostatné rezervy, pozri pozn. 21.2.

15. OSOBNÉ NÁKLADY

Osobné náklady pozostávajú z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2013	31. decembra 2012
Mzdové náklady	(14 866)	(14 260)
Náklady na sociálne zabezpečenie a ostatné sociálne náklady	(7 151)	(6 783)
Osobné náklady, celkom	(22 017)	(21 043)

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov za rok končiaci sa 31. decembra 2013 bol 769, z toho vedúcich zamestnancov 12 (rok končiaci sa 31. decembra 2012: 780, z toho vedúcich zamestnancov 12).

16. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ A FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY)

16.1. Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto

Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2013	31. decembra 2012
		(upravené)
Dane a poplatky	(3 021)	(2 775)
Zisk/(strata) z predaja investičného majetku a zásob	8 550	13 479
Opravné položky k pohľadávkam, netto	(367)	(23)
Opravné položky k zásobám, netto	(176)	(38)
Rezerva na náklady na likvidáciu a rekultiváciu	2 775	476
Rezerva na možné straty zo súdnych sporov a ostatné rezervy	(107)	(20)
Poistné	(816)	(703)
Ostatné výnosy/(náklady), netto	(781)	(44)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady) celkom, netto	6 057	10 352

16.2. Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto

Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2013	31. decembra 2012
Kurzové rozdiely, netto	(406)	22
Zisk/(strata) z derivátových operácií	-	(46)
Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto	(22)	(238)
Ostatné finančné výnosy/(náklady) celkom, netto	(428)	(262)

17. DAŇ Z PRÍJMOV

17.1. Odsúhlasenie dane z príjmov

Odsúhlasenie dane z príjmov vypočítanej zákonnou 23-percentnou sadzbou dane z príjmov (2012: 19-percentnou sadzbou dane z príjmov), ktorá sa účtovala do nákladov, zahŕňa:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2013	31. decembra 2012 (upravené)
Zisk pred daňou z príjmov	129 354	140 489
Daň pri domácej miere zdanenia rovnej 23 % (2012: 19 %)	(29 751)	(26 693)
Osobitný odvod z podnikania v regulovaných odvetviach		(1 633)
Daňový vplyv nákladov neuznaných pri výpočte zdaniteľného základu dane, daňový vplyv nezdaniteľných výnosov, daň týkajúca sa minulých období	212	3 306
Daňový vplyv z dôvodu zmeny sadzby dane z 23 % na 22 % (2012: z 19 % na 23 %)	(533)	2 198
Daňový vplyv podielu na výsledku spoločného podniku	468	(1 516)
Vplyv rozdielných daňových sadzieb dcérskych spoločností pôsobiach v iných jurisdikciách	65	-
Daň z príjmov celkom	(29 539)	(24 338)

Reálna sadzba dane sa líši od zákonom stanovenej sadzby dane najmä v dôsledku rozdielov v klasifikácii niektorých položiek nákladov a výnosov pre účtovné a daňové účely a daňových pravidiel pre skupinu spoločností, ktorá zostavuje konsolidované finančné výkazy v Slovenskej republike.

V súčasnej dobe sú spoločnosti na Slovensku povinné podať daňové priznanie samostatne a nie je možné vypracovať spoločné daňové priznanie za skupinu spoločností.

17.2. Daň z príjmov

Daň z príjmov pozostáva z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2013	31. decembra 2012 (upravené)
Splatná daň z príjmov NAFTY a dcérskych spoločností	(30 226)	(25 538)
Podiel na dani z príjmov spoločného podniku	468	(1 516)
Odložená daň z príjmov	219	2 716
Súvisiaca s bežným rokom	752	518
Úprava odloženej dane z dôvodu zmeny sadzby dane	(533)	2 198
Daň z príjmov celkom	(29 539)	(24 338)

17.3. Odložená daň z príjmov

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú najvýznamnejšie položky odložených daňových záväzkov a pohľadávok, ktoré spoločnosť vykázala a ich pohyb v priebehu bežného a minulého účtovného obdobia:

	1. január 2012 (upravené)	Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia (upravené)	Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia (upravené)	31. december 2012 (upravené)
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(3 127)	-	(2 677)	(5 804)
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	11 635	-	3 368	15 003
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	281	-	96	377
Zásoby	123	-	373	496
Deriváty	404	(358)	-	46
Iné	(248)	(1)	1 556	1 307
Celkom	9 068	(359)	2 716	11 425

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

	1. január 2013	Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia	Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia	31. december 2013
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(5 804)	-	(1 588)	(7 392)
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	15 003	-	(320)	14 683
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	377	-	19	396
Zásoby	496	-	(242)	254
Deriváty	46	(54)	-	(8)
Iné	1 307	8	2 350	3 665
Celkom	11 425	(46)	219	11 598

Niektoré odložené daňové pohľadávky a záväzky boli kompenzované v súlade s účtovnými postupmi spoločnosti. V nasledovnej tabuľke sa uvádza analýza zostatkov odloženej dane (po kompenzácií) pre účely vykázania v súvahe:

	31. december 2013	31. december 2012 (upravené)
Odložená daňová pohľadávka	11 716	11 531
Odložený daňový záväzok	(118)	(106)
Celkom	11 598	11 425

18. ZISK NA AKCIU

Zisk na akciu sa vypočítava ako podiel čistého zisku po zdanení pripadajúceho na akcionárov spoločnosti NAFTA a váženého priemerného počtu akcií v obeh v príslušnom roku.

19. NÁKLADY ZA SLUŽBY AUDÍTORA SPOLOČNOSTI

Náklady za služby audítorskej spoločnosti zahŕňajú audit účtovných závierok v čiastke 27 tis. EUR (2012: 43 tis. EUR) a účtovné a daňové poradenstvo v čiastke 8 tis. EUR (2012: 6 tis. EUR).

20. VÝZNAMNÉ TRANSAKcie S TRETÍMI STRANAMI A SPRIAZNENÝMI OSOBAMI

20.1. Významné vzťahy

NAFTA poskytuje služby podzemného skladovania zemného plynu pre spoločnosť SPP (materská spoločnosť) a iné významné medzinárodné spoločnosti. NAFTA vykonáva operátorské služby súvisiace s podzemnými zásobníkmi zemného plynu v spoločnosti POZAGAS (spoločný podnik).

V roku 2012 NAFTA ukončila spoluprácu na spoločnom prieskume a ťažbe prírodných uhľovodíkov v oblasti Viedenskej panvy so spoločnosťou OMV Slovakia Exploration.

20.2. Spriaznené osoby

Medzi spriaznené osoby spoločnosti patria nekonsolidované dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti (pozri pozn. 5 a 6), spoločnosti v spoločnom vlastníctve (skupina SPP), akcionári, riaditelia a vedenie spoločnosti.

Obchody medzi NAFTA a spriaznenými osobami sa uskutočňujú za obvyklých trhových podmienok a za obvyklé ceny.

Pohľadávky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2013 boli vo výške 4 438 tis. EUR (31. december 2012: 6 080 tis. EUR).

Záväzky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2013 boli vo výške 446 tis. EUR (31. december 2012: 352 tis. EUR).

Výnosy z transakcií so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2013 boli vo výške 119 509 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2012: 125 903 tis. EUR).

Náklady z transakcií a iné dodávky so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2013 boli vo výške 6 428 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2012: 1 863 tis. EUR).

Transakcie so spriaznenými osobami predstavujú hlavne činnosti spojené s podzemným skladovaním, predajom a nákupom zemného plynu hlavne priamym alebo nepriamym vlastníkom spoločnosti (SPP, POZAGAS a.s., a do 23. januára 2013 vrátane roka 2012 aj GDF SUEZ s. a.).

Sumy transakcií vzťahujúce sa k jednotlivým spoločnostiam zvlášť neboli zverejnené, keďže vedenie spoločnosti je presvedčené, že ich zverejnenie by porušilo dôvernú informáciu a/alebo obchodné tajomstvo a/alebo by mohlo spôsobiť ujmu spoločnosti.

NAFTA, jej dcérske spoločnosti a spoločný podnik neuskutočnili žiadne transakcie s vedením spoločnosti a členmi štatutárnych orgánov zo žiadnej zo spoločností v skupine NAFTA okrem transakcií týkajúcich sa zamestnaneckého vzťahu.

20.3. Odmeňovanie členov orgánov spoločnosti a riaditeľov

Odmeny členom orgánov spoločnosti a riaditeľom zúčtované počas roka končiaceho sa 31. decembra 2013 a 31. decembra 2012 predstavujú:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2013	31. decembra 2012
Platy	1 470	1 452
Odmeny	-	-
Celkom	1 470	1 452

Platy a odmeny sú súčasťou osobných nákladov.

21. ZÁVÄZNÉ VZŤAHY A MOŽNÉ ZÁVÄZKY

21.1. Investičné výdavky

K 31. decembru 2013 boli uzavreté zmluvy na obstaranie investičného majetku v hodnote 1 433 tis. EUR (31. december 2012: 10 744 tis. EUR), ktoré nie sú vykázané v týchto konsolidovaných finančných výkazoch a týkajú sa predovšetkým výstavby a modernizácie investičného majetku súvisiaceho so zariadením podzemného zásobníka zemného plynu.

21.2. Súdne spory

Spoločnosť uzatvorila dlhodobé zmluvy na skladovanie s rôznymi zákazníkmi pôsobiacimi v Európe. Ceny a ostatné zmluvné podmienky stanovené v zmluvách sa menia v dôsledku rôznych zmluvne stanovených faktorov. V tejto súvislosti, NAFTA v roku 2012 vstúpila do cenovej arbitráže, čo je primerane zohľadnené v týchto finančných výkazoch. Konečný výsledok ako aj načasovanie cenovej arbitráže sú neisté. Spoločnosť sa rozhodla nezverejniť v tejto záležitosti ďalšie informácie, keďže vedenie spoločnosti je presvedčené, že ich zverejnenie by porušilo dôvernosť informácií a/alebo obchodné tajomstvo a/alebo by mohlo spôsobiť ujmu spoločnosti.

Okrem súdnych sporov spomenutých vyššie spoločnosť vedie aj iné právne spory pochádzajúce z bežnej podnikateľskej činnosti. Nepredpokladá sa, že by tieto súdne spory mali individuálne alebo súhrnne významný nepriaznivý vplyv na priložené konsolidované finančné výkazy.

21.3. Dane

Daňové prostredie, v ktorom skupina NAFTA na Slovensku pôsobí, závisí od bežnej daňovej legislatívy a praxe s relatívne nízkym počtom precedensov. Pretože daňové úrady neposkytujú oficiálny výklad daňových zákonov, existuje riziko, že daňové úrady môžu požadovať úpravy základu dane. Daň z príjmov na Slovensku sa vyberá od každého daňového subjektu, a teda neexistuje koncept zdaňovania skupiny alebo daňových úľav v rámci skupiny. Daňové orgány v Slovenskej republike majú rozsiahlu právomoc interpretácie platných daňových zákonov, v dôsledku čoho môžu dospieť k nečakaným výsledkom daňových kontrol. Výšku potenciálnych daňových záväzkov súvisiacich s týmito rizikami nie je možné určiť. Spoločnosť používa viacstupňovú kontrolu v procese zostavovania daňových priznaní. Daňové priznania ostávajú otvorené a môžu byť predmetom kontroly počas obdobia piatich rokov. Skutočnosť, že určité obdobie alebo daňové priznanie vzťahujúce sa na toto obdobie bolo kontrolované, nemá vplyv na vylúčenie tohto obdobia z prípadnej ďalšej kontroly počas obdobia ďalších piatich rokov. V dôsledku toho sú daňové priznania spoločnosti za roky 2008 až 2013 otvorené a môžu sa stať predmetom kontroly.

21.4. Bankové záruky

Spoločnosť k 31. decembru 2013 neeviduje žiadne poskytnuté bankové záruky.

22. FINANČNÉ NÁSTROJE

22.1. Riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál tak, aby zabezpečila, že subjekty skupiny budú schopné pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúce podniky s cieľom dosiahnuť optimálny vzťah medzi cudzími a vlastnými zdrojmi. Celková stratégia skupiny sa oproti roku 2012 nezmenila.

Ukazovateľ úverovej zaťaženosti na konci roka:

	31. december 2013	31. december 2012 (upravené)
Dlh (i)	-	-
Peniaze a peňažné ekvivalenty	72 459	55 616
Čistý dlh	72 459	55 616
Vlastné imanie (ii)	(261 089)	(245 232)
Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu	N/A	N/A

(i) Dlh sa definuje ako dlhodobé a krátkodobé pôžičky.

(ii) Pozn. 9

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

22.2. Kategórie finančných nástrojov

	31. december 2013	31. december 2012
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	32	-
Úvery a pohľadávky (vrátane peňazí a peňažných ekvivalentov)	85 230	71 736
Finančný majetok	85 262	71 736
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	-	(202)
Bezüročné záväzky	(20 512)	(16 180)
Finančné záväzky	(20 512)	(16 382)

(1) Faktory finančného rizika

Spoločnosť je vystavená rôznym finančným rizikám, ktoré zahŕňajú dôsledky pohybu kurzov cudzích mien, pohybu cien komodít a úrokových sadzieb z úverov. Vo svojom komplexnom programe riadenia rizika sa spoločnosť sústreďuje na nepredvídateľnosť finančných trhov a snaží sa minimalizovať možné negatívne dôsledky na finančnú situáciu spoločnosti.

Používanie finančných derivátov sa riadi zásadami spoločnosti, ktoré schvaľuje predstavenstvo a ktoré obsahujú princípy riadenia kurzového rizika, rizika zmeny ceny komodít, rizika zmeny úrokových sadzieb, úverového rizika, ďalej princípy používania finančných a nefinančných derivátov a investovania prebytočnej likvidity. Spoločnosť sa nezúčastňuje na obchodovaní s finančnými nástrojmi, neobchoduje s nimi, ani nepoužíva finančné deriváty na špekulatívne účely.

(i) Riziko menových kurzov

Spoločnosť pôsobí na medzinárodných trhoch a je vystavená kurzovému riziku z transakcií v cudzích menách, najmä v amerických dolároch. Spoločnosť využíva derivátové nástroje na zníženie týchto rizík.

Účtovná hodnota peňažného majetku a peňažných záväzkov skupiny denominovaných v cudzej mene k dátumu súvahy:

	Záväzky		Majetok	
	31. december 2013	31. december 2012	31. december 2013	31. december 2012
USD	146	632	3 771	2 411
CZK	179	167	3 796	4 467

Nasledujúca tabuľka zobrazuje citlivosť skupiny na 16-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči USD (rok 2012: 17-percentné) a 13-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči CZK (2012: 15-percentné). Analýza citlivosti zahŕňa peňažné položky denominované v cudzej mene a upravuje ich prepočet na konci účtovného obdobia o uvedenú zmenu výmenných kurzov. Pozitívna hodnota indikuje zvýšenie zisku v prípade oslabenia eura voči príslušnej mene. V prípade posilnenia eura voči príslušnej mene by nastal rovnaký, ale opačný vplyv na zisk, pričom údaje uvedené nižšie by boli záporné.

	USD		CZK	
	31. december 2013	31. december 2012	31. december 2013	31. december 2012
Zisk alebo strata (i)	580	303	470	645

(i) Vzťahuje sa najmä na riziko neuhradených pohľadávok, záväzkov a peňazí v USD a CZK na konci roka.

K 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012 spoločnosť neeviduje žiadne otvorené menové kontrakty.

(ii) Riziko pohybu cien komodít

Spoločnosť je zmluvnou stranou rámcových zmlúv na kúpu služieb a materiálu v súvislosti so zariadeniami na podzemné skladovanie zemného plynu a ťažby zemného plynu a ropy. Spoločnosť tiež uzatvára zmluvy na predaj ropy, zemného plynu a gazolínu a na podzemné skladovanie zemného plynu. Spoločnosť využíva komoditné derivátové nástroje na zníženie rizík vyplývajúcich zo zmien cien ropy, zemného plynu a gazolínu.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Tabuľka uvádza otvorené swapové komoditné kontrakty určené a vyhodnotené ako efektívne zabezpečovacie nástroje k dátumu súvahy:

Otvorené swapové komoditné kontrakty	Hodnota kontraktu v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2013	2012	2013	2012
Zabezpečenie peňažných tokov				
Ropa	2 279	5 960	32	(46)
Zemný plyn	-	5 692	-	(131)
Gazolín	-	1 716	-	(25)
<u>Predaj - ropa</u>				
Do 3 mesiacov	570	1 490	8	(12)
Od 3 do 12 mesiacov	1 709	4 470	24	(34)
<u>Predaj - zemný plyn</u>				
Do 3 mesiacov	-	1 423	-	(33)
Od 3 do 12 mesiacov	-	4 269	-	(98)
<u>Predaj - gazolín</u>				
Do 3 mesiacov	-	429	-	(6)
Od 3 do 12 mesiacov	-	1 287	-	(19)

Spoločnosť uzatvorila swapové komoditné kontrakty na zabezpečenie trhového rizika zmeny ceny ropy z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi spoločnosti počas roku 2014.

Celková suma nerealizovaných ziskov zo swapových komoditných kontraktov časovo rozlíšených do rezerv zo zabezpečovacích derivátov súvisiacich s predmetnými predpokladanými budúcimi kúpnyimi transakciami k 31. decembru 2013 bola 32 tis. EUR (2012: strata 202 tis. EUR).

(iii) Úrokové riziko

Prevádzkové výnosy a prevádzkové peňažné toky spoločnosti sú nezávislé od zmien úrokových sadzieb na trhu. Spoločnosť nemá významné úročené aktíva okrem peňazí a peňažných ekvivalentov. K 31. decembru 2013 a 31. decembru 2012 spoločnosť neeviduje žiadne otvorené úrokové deriváty.

(iv) Úverové riziko

Úverové riziko zohľadňuje riziko, že zmluvná strana nedodrží svoje zmluvné záväzky, v dôsledku čoho skupina utrpí stratu. Skupina prijala zásadu, že bude obchodovať len s dôveryhodnými zmluvnými partnermi a že podľa potreby musí získať dostatočné zabezpečenie ako prostriedok na zmiernenie rizika finančnej straty v dôsledku nedodržania záväzkov.

Prípadné operácie s derivátmi a peňažné transakcie sa vykonávajú len prostredníctvom renomovaných finančných inštitúcií. Spoločnosť má politiku, ktorá limituje výšku otvorenej pozície voči finančným inštitúciám.

(v) Riziko nedostatočnej likvidity

Obozretné riadenie rizika nedostatočnej likvidity predpokladá udržiavanie dostatočného objemu peňažných prostriedkov a obchodovateľných cenných papierov, dostupnosť financovania prostredníctvom primeraného objemu úverových línií a schopnosť ukončiť otvorené trhové pozície. Spoločnosť udržiava dostatočný objem peňažných prostriedkov a úverových línií, a nemá žiadne otvorené trhové pozície okrem otvorených pozícií z derivátových transakcií.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2013
(v tis. EUR)

Nasledujúce tabuľky znázorňujú zostatkovú dobu splatnosti nederivátových finančných záväzkov skupiny. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od skupiny môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov.

	<i>Vážená priemerná efektívna úroková miera</i>	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>1 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 1 roka</i>	<i>1 – 5 rokov</i>	<i>Celkom</i>
2013						
Bezüročne		16 875	392	434	2 811	20 512
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	-	-	-	-	-	-
2012						
Bezüročne	-	14 426	432	80	1 242	16 180
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	-	-	-	-	-	-

Spoločnosť má prístup k úverovým linkám, pričom celková nevyčerpaná suma k dátumu súvahy predstavuje 15 000 tis. EUR (2012: 30 000 tis. EUR). Spoločnosť predpokladá, že na plnenie svojich ostatných záväzkov použije peňažné toky z prevádzkovej činnosti a splatný finančný majetok.

Uvedená tabuľka uvádza analýzu likvidity skupiny týkajúcu sa finančných derivátov. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných čistých peňažných príjmov/(výdavkov) z finančného derivátu, ktoré sa splácajú netto, a nediskontovaných hrubých príjmov/(výdavkov) týchto derivátov, ktoré sa splácajú brutto. Ak záväzok alebo pohľadávka nie sú fixné, vykázaná výška sa odvodila z predpokladaných úrokových sadzieb podľa výnosových kriviek k dátumu súvahy.

	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>1 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 3 rokov</i>	<i>Celkom</i>
2013				
Splatená suma, netto:				
Swapové komoditné kontrakty	3	5	24	32
Celkom	3	5	24	32
2012				
Splatená suma, netto:				
Swapové komoditné kontrakty	(17)	(34)	(151)	(202)
Celkom	(17)	(34)	(151)	(202)

(2) Odhad reálnej hodnoty (fair value)

Reálna hodnota verejne obchodovateľných derivátov a investícií k dispozícii na predaj alebo určených na obchodovanie vychádza z kótovaných trhových cien ku dňu súvahy. Reálna hodnota úrokových swapov sa vypočíta ako súčasná hodnota očakávaných budúcich peňažných tokov na základe forwardových úrokových sadzieb k súvahovému dňu a dohodnutých forwardových sadzieb so zohľadnením kreditného rizika rôznych strán. Reálna hodnota kontraktov na menovo-úrokové swapy sa stanoví na základe forwardových devízových kurzov ku dňu súvahy a dohodnutých forwardových výmenných kurzov, diskontovaných úrokovými sadzbami zohľadňujúcimi kreditné riziko rôznych strán.

Pri určovaní reálnej hodnoty neobchodovaných derivátov a iných finančných nástrojov využíva spoločnosť množstvo metód a trhových predpokladov založených na podmienkach existujúcich na trhu ku dňu súvahy. Ďalšie metódy, predovšetkým očakávaná diskontovaná hodnota budúcich peňažných tokov, sa používajú na stanovenie reálnej hodnoty ostatných finančných nástrojov.

Menovité hodnoty finančného majetku a záväzkov znížené o prípadné úpravy s dobou splatnosti kratšou ako jeden rok sa približne rovnajú svojej reálnej hodnote. Reálna hodnota finančných záväzkov je na účely vykázania v prílohe stanovená na základe diskontovaných budúcich zmluvných peňažných tokov pri súčasnej trhovej úrokovej sadzbe, ktorú má spoločnosť k dispozícii pre podobné finančné nástroje.

Podľa vedenia spoločnosti sa účtovné hodnoty finančného majetku a finančných záväzkov vykázaných vo finančných výkazoch v amortizovaných nákladoch približujú k ich reálnym hodnotám.

23. DODATOČNÉ INFORMÁCIE PODĽA ŠTATUTÁRNYCH POŽIADAVIEK KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM

23.1. Konsolidované finančné výkazy

Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za konsolidovaný celok, do ktorého patrí NAFTA ako materská spoločnosť a ďalšie obchodné spoločnosti, v ktorých má NAFTA najmenej 20-percentný podiel na základnom imaní týchto spoločností. Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“).

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti NAFTA bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti prístupná v sídle spoločnosti (Votrubova 1, Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

NAFTA je dcérskou spoločnosťou Slovenského plynárenského priemyslu, a.s., so sídlom v Bratislave, Mlynské nivy 44/a, ktorá má 56,2 percentný podiel na jej základnom imaní. Spoločnosť SPP zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v EÚ.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti SPP bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti prístupná v sídle spoločnosti SPP (Mlynské nivy 44/a, Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

23.2. Neobmedzené ručenie

Spoločnosť NAFTA nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v žiadnej obchodnej spoločnosti.

23.3. Členovia orgánov spoločnosti k 31. decembru 2013

Predstavenstvo:	predseda podpredseda člen člen	Ing. Jan Špringl RNDr. Pavol Kaločaj, PhD Ing. Bohumil Kratochvíl Ing. Robert Bundil
Dozorná rada:	predseda člen člen člen člen člen člen člen	JUDr. Daniel Křetínský Ing. Peter Čulen Peter Dubaj Mgr. Pavel Horský Mgr. Jan Stříteský Ing. Peter Šefara Ing. Robert Ševela, PhD. Ing. Matúš Tisovský Ing. Jan Tomaník
Vrcholový manažment:	generálny riaditeľ riaditeľ pre stratégiu a rozvoj riaditeľ pre rozvoj a zahraničné vzťahy riaditeľ divízie podzemných zásobníkov zemného plynu riaditeľ divízie prieskumu a ťažby riaditeľ divízie podzemných opráv sond a vrtby riaditeľ divízie služieb riaditeľ ekonomického úseku riaditeľ úseku obchodu a marketingu	Ing. Martin Bartošovič Ing. Bohumil Kratochvíl Ing. Mirek Topolánek Ing. Ladislav Goryl Ing. MBA Jozef Levoča Ing. Marián Marcin, PhD. Ing. Michal Ševera Ing. Szilárd Kása Mgr. Peter Kučera

24. UDALOSTI PO DÁTUME SÚVAHY

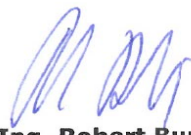
Po 31. decembri 2013 a do dňa vydania konsolidovaných finančných výkazov nenastali žiadne významné skutočnosti, ktoré by významne ovplyvnili aktíva a pasíva spoločnosti.

25. ZOSTAVENIE KONSOLIDOVANÝCH FINANČNÝCH VÝKAZOV

Konsolidované finančné výkazy na stranách 2 až 33 podpísali dňa 2. februára 2014 v mene predstavenstva:



Ing. Jan Špringl
predseda predstavenstva



Ing. Robert Bundil
člen predstavenstva

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:



Ing. Szilárd Kása
riaditeľ ekonomického úseku

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:



Ing. Ivana Kocáková
vedúca odboru finančného účtovníctva